Delivery Note

HOERBIGER

HOERBIGER Antriebstechnik GmbH Bernbeurener Straße 13 86956 Schongau Germany

Ship-to: 198414

Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
70026 Modugno (Bari) BA
Italy

HOERBIGER Antriebstechnik GmbH
Bernbeurener Straße 13 86956 Schongau Germany
www.hoerbiger.com

Delivery no.:	30646331
Delivery date:	24.05.2024
Sales order no:	20176011
Customer PO no.:	550004628101
Delivery:	Complete
Contact:	Manuela Brenauer
Telephone no.:	+49 8861 2566 3724
E-mail:	manuela.brenauer@hoerbiger.com
Net weight:	298,838 KG
Gross weight:	478,038 KG
No. of packages:	2
Supplier Code.:	91000644I

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: 1680
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 2
Conformità alle schede d'imballo: SI NO
Data controllo: 27/5/24
Firma

180369456
5013471196

380930
KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)
27 MAG 2024
"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

Forwarder: 215754 **Erb Transporte GmbH**
Ringstr. 40 82223 Eichenau Germany

Incoterms: EXW SCHONGAU
Mode of shipment: Truck
Unloading Point: 14248

Item	Part no.	Description	Net Weight	Qty. Unit
10	1012-0551-00	SLEEVE 101.75 Cust. mat. no.: M0133008 Batch: 0020653920 Country of origin: DE Commodity code: 87084099	0,178 G	1.680 PC
900002	8000-2024-00	TBA-520880 Customer Mat. no.: TBA-520880 Country of origin: 99		80 PC
900003	8000-1878-00	EURO PALLET (WOOD) 1200X800X140 Customer Mat. no.: TBA-520857 Country of origin: 99 Commodity code: 84149000		2 PC
900004	8000-2025-00	Inlett DCT300 Customer Mat. no.: TBA-501668		80 PC

Delivery Note

HOERBIGER

Delivery no.: 30646331

Item	Part no.	Description	Net Weight	Qty. Unit
	Country of origin: 99			
900005	8000-1880-00	PLASTIC LID 1200X800		2 PC
	Customer Mat. no.: TBA-520892			
	Country of origin: 99			

Transfer of ownership is according to our conditions of sales and delivery which govern all our supplies and services. Please indicate Sales order no. and Customer no. on all correspondence.
Hoerbiger's latest Terms and Conditions are applicable. They are available on the Hoerbiger website (https://www.hoerbiger.com/en/company/corporate-governance/terms-and-conditions.html).

S4K Sp. z o.o.
ul. Batalionów Chłopskich 50
25-671 Kielce
NIP: 9591955556

www.s4k.com.pl

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Absender (Name, Anschrift, Land)
Sender (name, address, country)

Antriebstechnik HOERBIGER
HOERBIGER Antriebstechnik GmbH
Werk 2
Martina-Hoerbiger-Str. 5
86956 Schongau

MIĘDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY NR
INTERNATIONALER FRACHTBRIEF No
INTERNATIONAL CONSIGNEMENT NOTE

CMR Nr

Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę.

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligenAbmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR)

2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Empfänger (Name, Anschrift, Land)
Consignee (name, address, country)

Alpha PT S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
I-70026 Modugno (BARI)

16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Carrier (name, address, country)

S4K Sp. z o.o.
ul. Batalionów Chłopskich 50
25-671 Kielce
NIP: 9591955556

NR REJ.: T... /

3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj)
Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land)
Place of delivery of the goods (place, country)

17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Successive carriers (name, address, country)

4 Miejsce i data załadowania (miejscowość, kraj, data)
Ort und Tag der Übernahme des Gutes
Place and date of taking over the goods (place, country, date)

HOERBIGER Antriebstechnik GmbH
Werk 2
Martina-Hoerbiger-Str. 5
86956 Schongau

18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika
Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer
Carrier's reservations and observations

Jakość i stan towarów nie sprawdzany przez przewoźnika.
Bez odpowiedzialności za faktyczną zawartość opakowań.
Przewoźnik nie odpowiada za przeciążenie pojazdu.

Quality and condition of goods not examined by the carrier.
Without responsibility for the real contain of packaging
and overweight of vehicle.

5 Załączone dokumenty
Beigefügte Dokumente
Documents attached

6 Cechy i numer Kennzeichen und Nummer Marks and Nos	7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages	8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing	9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods	10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number	11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg	12 Objętość w m³ Umfang m³ Volume in m³
	6	Palette				

Klasa / Klasse / Class | Liczba / Ziffer / Number | Litera / Buchstabe / Letter | (ADR*)

13 Instrukcje nadawcy
Anweisungen des Absenders
Sender's instructions

19 Postanowienia specjalne
Besondere Vereinbarungen
Special agreements

20 Do zapłacenia / Zu zahlen vom: / To be paid by	Nadawca / Absender / Sender	Waluta / Währung / Currency	Odbiorca / Empfänger / Consignee
Przewoźne / Fracht / Carriage charges			
Bonifikaty / Ermässigungen / Reductions			
Saldo / Zuschläge / Balance			
Dopłaty / Nebengebühren / Supplem. charges			
Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous			
Ubezpieczenie			
Razem / Gesamtsumme / Total to be paid			

14 Postanowienia odnośnie przewoźnego
Frachtzahlungsanweisungen
Instruction as to payment for carriage

☐ Przewoźne zapłacone / Frei / Carriage paid
☐ przewoźne niezapłacone / Unfrei / Carriage forward

21 Wystawiono w / Ausgefertigt in / Established in ... dnia / am / on ... 20

15 Zapłata / Rückerstattung / Cash on delivery

KUEHNE+NAGEL s.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

22 Antriebstechnik HOERBIGER
HOERBIGER Antriebstechnik GmbH
Werk 2
Martina-Hoerbiger-Str. 5
86956 Schongau

Podpis i stempel nadawcy
Unterschrift und Stempel des Absenders
Signature and stamp of the sender

23 S4K Sp. z o.o.
ul. Batalionów Chłopskich 50
25-671 Kielce
NIP: 9591955556

Podpis i stempel przewoźnika
Unterschrift und Stempel des Frachtführers
Signature and stamp of the carrier

24 Przesyłkę otrzymano / Gut empfangen / Goods received

27 MAG 2024

Miejscowość / Ort / Place ... dnia / am / on ... 20

"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

Podpis i stempel odbiorcy
Unterschrift und Stempel des Empfängers
Signature and stamp of the consignee

Rubryki obwiedzione tłustymi liniami wypełnia przewoźnik.
Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen von Frachtführer ausgefüllt werden.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

19 + 21 + 22 włącznie oraz einschliesslich including and

1-15

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed on the sender's responsibility

* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych oprócz ewentualnego posiadania zaświadczenia, należy podać w ostatnim wierszu: klasę, liczbę oraz w danym przypadku - literę.
* Bei gefährlichen Gütern ist ausser der eventuellen Bescheinigung auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, sowie gegenfalls der Buchstabe.
* In case of dangerous goods mention besides the possible certification on the last line of the column the particulars of this class, the number and the letter, if any.

zlec. 1686/14 ReMI Bielsko-Biała, tel. 33 499 00 30, www.remi.com.pl